



Flores ali-

quod sententiarum ex variis
collecti scriptoribus.

The flowres of sencies gathered
out of sundry wyrtets by
Erasmus in Latine
and Englished by
Richard
Cauernier.

Hic libello non male conuenient
Mimi illi Publiani nuper ab
eodem Richardo veesi.

Londini.

Ex edibus Wilhelmi Copland
Anno. M. D. L.



Richardus Tanagerus
Britannice publi.

S.D.

0

Accodo hic vobis florentissima
pubes Britannica, flores sententiarum non
nullos (sic enim hunc libellum appellare li-
bet) a flore sui seculi Desiderio Erasmo roterodamo
olim excerptos, et modo a nobis dilucide magis quam
accurate in Anglicum sermonem versos. Quod se-
his nostras lucubratiunculas grata manu accipere
non grauabimini: erit quod vehementer gaudiam.

Neque enim vniquam me pegebit, quatinus obstrepas
zoli, in commodum vestrum subinde repuerascere.

Sed autem hic flosculi videntur paulo mi-
nutores, aut forsitan etiam nugaciores

quam ut in vulgus edantur (quod he nuge
equatius minute seria ducut)

animum certe meum vestri

studiosissimum impio

hanc haud sane

poteritis Be-

ne valete.

Ex aula regia idibus Sep-
tembris. Anno. M.

D. xlii.

Aliquot sen-

tentiarum flores ex variis collecti scrip-
toribus per Desid. Erasmum Ro-
terodamum vna cum interpreti-
oni Richardi Tauerneri Se-
renissimo regi Anglie ab-
annula Signatorio:

1522

The Sayenges of Butacus.



Difficilia, que pulchra.

Goodly thynges be hard.

Magistratus virum arguit.

Authoritie or offyce utte-
reth what the man is.

Prudentis est proficere ne quid eueniat malum, sed
eis tolerare, si quid, forte obtigerit.

A. II.

Sententiarum.

It is a wyse mans part to forse that no
euyl do chaunce vnto hym, and againe
it is an hardye mans parte to suffre yf
any euyl do chance hym.

Re cui calamitatem suam exprobat.

Upbrayed noman of hys misfortune.

Chorem equalem ducito.

Warye a wyfe of no hygher byrth or
state then thou art thy selfe.

Wias.

*Calare corpore, nature munus est. Trinitie dantur
a fortuna. Sapientia animi bonum est.*

To be stronge of bodye is the gyfte of
nature. Ryches is geuen of fortune. &
Wysedome is the good thyng of the
mynde.

*Ita dispensa tempus, quasi et diu victurus, et mox
moriurus.*

So dispose thy tyme, as thou shuldest
both liue longe, and also dye shortely.

Delibera lente, quod decreueris constanter vige.

Take longe aduysment, but the tyme
that thou hast ones determined set vpo
it constantly

Re preceptis sis ad loquendum.

Be not headye or rash to speake

Wessm

Flores.

Peccant consultores sunt ira et precipitantia.

Wrath and rashenes be two the worst
counsaylers that can be.

Sapiens omnia sua bona secum portat.

The wise man carieth all hys goodes
wyth hym.

Cleobulus.

*Amicos beneficiis foue, quo fiant amictores, inimicis
benefac, quo fiant amici.*

Maynteyne thy frendes wyth benefy-
tes to make them more frendly, and do
good to thyne enemyes, to make them
thy frendes.

*Egressurus domum, tecum expendito quid foris agere
velis domum ubi redieris, quid egeris reputato.*

When thou goest from whome, ponde-
re wth thy selfe what thou wylte do abrode
And when thou returnest home recorde
wyth thy selfe what thou hast done.

Audiendi quam loquendi studiosior esto.

Be more desyrouse to heare, then to spe-
ake.

Moluptari frenus iussit.

Brydle thy pleasoure.

*Moxi presentibus alio nec blandire nec laudare
facito.*

Sententiarum.

In presence or other, neyther flatter thy
wyfye nor chyde her.

Rebus secundis ne efferaris, aduersis ne deliciaris.
With prosperitie be thou not lyfted vp
A wyth aduersitie be not caste downe.

Periander.

Moluptas cito perit, honos immortalis est.

Pleasure sone perisheth, but honoure
neuer dyeth.

Euta res quies, periculosa temeritas.

Quietnes is a sure thyng but rash-
nesse is daungerouse.

In rebus prosperis esto moderatus, in aduersis
prudens.

In prosperitie be sobze, in aduersitie
wyse.

Cura potest omnia.

Diligence and study can do al thynges

Anacharsis.

De arte non iudicat nisi artifex.

Of a crafte can no man iudge but the
craftes man.

Ex alienis vitiis discere quam foeda sint tua.

By other mēes vices letne how foule
thyne owne be.

Lingnam, ventrem, et pudenda cohibe.

Charme

Flores.

Charme the tonge, bely and priuites.

Chales.

Difficillimum est omnium nosse seipsum.

It is the hardell poynte of all, a man
to knowe him selfe.

Quia in aliis damnes, ipse ne feceris.

Suche thynges as thou doste con-
demne and blame in other, do theyn
not thy selfe.

*Amicorum non minus absentium quam presentium
memores esse oportet.*

It be houeth vs to remembze our fren-
des aswell absent as present.

*Animus honestis artibus excolendus est, potius quam
forma corporis componenda.*

A man ought rather to garnishe his
mynde wyth honest artes, then to decke
the forme of hys body.

Ne quæ as fraude ditescere.

Seke not to grow ryche by falthode.

*Qualem gratiam retuleris parentibus tuis, talem
expecta et a liberis tuis.*

Suche thanke as thou haste yelbed to
thy parentes, loke for the lyke of thy
chyliden,

Solon.

Virtus fidelior est iuramento.

There

Sententiarum.

There is more truste in honestye then
in an othe.

Quod preclarum est, accurate agendum.

A thyng of excellentie ought to be fyn-
ly done.

Amicum ne temere recipito, receptum ne relucito.

Receyue no man rashly unto thy friend-
shyp and when thou hast receyued hym
cast hym not of.

Impera, sed prius edoctus imperia parere.

Desyre to beate some rule but fyrst let
us to be obedient vnto rule thy selfe.

*Cum regibus (dixit Aesopus) aut omnino non lo-
quendum, aut que sunt iucundissima loqui oportet*

Worth kynges (sayde Esop) it were
best eyther not to speake at all, or to
speake thynges most pleasurunt.

*Immo, inquit Solon. Cum regibus aut omnino
non loquendum, aut que sunt optima loqui oportet*

Ray saythe Solon. Worth kynges it
were best eyther not to speake at all, or
to speake the best thynges.

Rationi pareto.

Obey reason.

Malorum consuetudinem fugito.

Eschue

Flores.

Eschue the felowshyp of euill dysposed
men.

In defunctum maledicta ne congerito.

Rayie not vpon him that is deade.

*Filius ne patrem alere cogitur, a quo nullam ar-
tem edoctus est.*

Let not the sonne be compelled to fynd
hys father in hys extreme pouerte and
uede, of whom he hath not bene taught
or broughte vp in anye science or oc-
cupation.

Elite finem spectato.

Prayse no man for blessed and happy
till thou se the ende of hys lyfe.

Chilo. Accedenti moritur.

Si dixeris que vis, audies que non vis.

If thou speake what thou wylte, thou
shalt heare what thou wilt not.

Dammum turpe lucro potius esto.

Preferre Damage afoze foule lucre.

Ne lingua praeceatut animus.

Lette not the tounge runne before the
wytte.

Que fieri non possunt no tentes.

Assaye not the thynges that can not be
brought aboute.

Index aurum, aurum expolat homines.

Sententiarum.

The touche stone tryethe golde, golde
tryeth men.

Amato tanquā osurus, odicis tanquam amaturus
Loue as thoughe thou shuldest in
tyme conmyng hate, and hate as
thoughe thou shuldest in tyme con-
myng loue.

Aristippus.

Opes eiusmodi tibi para, que naut fracta simul cū
domino nascant.

Like the suche ryches whiche yt the
shyp breake maye swimme forth togy-
ther with the owner.

Fortune bona vati casus eripiunt bona animi que
sola vere bona sunt; nec incendium nec naufragium
potest eripere.

The goodes of fortune be taken awaye
by sundry casualties but the goodes of
the mynde whiche be onely & true good-
des can be take awaye neyther by fyre
nor by shypwreake

Difer puer, qui viro sunt vbi futura.

Letne when thou art a chyld: such thyn-
ges as shalbe profytable to the when þ
art an man.

Theophrastus.

Flores.

Theophrastus.

Preciosissimus sumptus est tempus.

Time is the most precious cost that a man can bestowe.

Antisthenes.

Regium est audire male, quam feceris bene.

It is geuen to a kynge, though he do neuer so well yet to be euell spoken of.

Satius est in coraces quam in colaces. i. in coruos quam in adulatores incidere, Illi mortuum credunt hi viuum etiam.

It is better of the twayne, to fal amonges a sort of rauens, the amōges flatterers. The rauens eate a man whē he is dead, but the flatterers eate him quicke
Quod rubigo est ferro, hoc liuor est homini.

That rust dothe to yron, that doth inuue to man.

Frattrum concordia quouis muro tutior.

The conforde of brethzen is surer then any stone malle.

Precipua disciplina est dediscere mala.

The chiefest lernynge is to vnlethe vices.

Diogenes.

Vir bonus dei simulachrum est.

A good man is the pynage of god.

Floures

Imo otiosorum est negotium.

A loue is the busynes of loyterers.

Miserum est senex egenus.

Redy age is a thyng most miserable.

*Perniciosa tunc morietur, ex feris bestis obrectatos
ex circibus adulator.*

There be two whyche byte most deedly
of wyld beasts, the backbyter, and of
tame the flatterer.

Oratio blanda est mellitus laqueus.

A flatterynge speche is a honye swete
snare.

*Qui preclare loquuntur nec faciunt, cithare similes
sunt que sonat aliis, ipsa nec audiens, nec sentiens.*

They that speake gloriously but do no
thing therafter them selves, be lyke to a
harpe whiche maketh a sounde to other
but it self neyther hereth nor perceyueth

Frustra uiuit, cui ut bene uiuat nulla cura est.

He lyueth vayne whyche hath no care
to lyue wel.

*Qui forma decore indecore loquitur, ex churinea
bagina plumbeum educit gladium.*

A goodly persō that speaketh vngood
lye wordes, draweth forth a leadē sword
out of an Iuery skaberd.

Herus

Sententiarum.

Serui heris, improbi serui sunt cupiditatibus.

Bonde men be thralle to theyr May-
sters, and wicked men to theyr lustes.

*Eruditi iuuenibus sobrietas est, senibus solatium
pauperibus diuitie, diuitibus ornamentum.*

A cruyng is to yong men a sobrenes,
to olde me a solace, to poore men ryches
to ryche men a garnishment.

Nobilitas, gloria, diuitie malicie sunt velamenta.

Nobilitie, gloie, riches be the clokes of
naughtynes

Socrates.

Que supra nos, nihil ad nos.

The thyngs that be aboue vs, pertyne
nought vnto vs.

Hoc vnum scio, me nihil scire.

Thys one thyng I knowe that I knowe
we nothyng.

Crates.

*Ut in omni malo punice granum a liquo potte est,
ita nemo reperitur vndequaq; parus a vitio.*

Lyke as in euery pomegranat there is
some kernell rotten : so there is no man
founde throughe cleane from vice.

Seneca effrensis.

*Non qui magnus, statim bonus est, sed qui sentit
bonus, idem et magnus est.*

Sententiarum.

It foloweth not, that whosoever is gre
ate is forthwith good, but whosoever
is good, the same is also great.

*Ideo natura dedit homini aures duas, os unicum,
ut plus audiamus quam loquamur.*

Nature hath gyven man therfore two
eares and but one mouthe, that we
shulde be readyer to heare then to
speake.

*Curios attrahendi sunt homines potius quā pal
lio, id est persuasione magis quam violentia.*

Men oughte to be drawen rather by
the eares then by the gowne, that is to
saye, rather by perswasyon than by vio
lence.

Themistocles.

*Præstat habere vitos egentes pecunia, quam pecu
niam egentem vitis.*

It is better to haue men wantyng mo
nye, then menye wantinge men.

Petides.

Amicum esse licet sed usque ad aras.

A man maye be a frende, but he muste
go no further wyth hys frende then til
he come to the autter, that is he may of=
fende

Floues

Sende god for his frendes cause.

Lamachus.

Non licet in bello his pecare.

It is not lawfull in battel to make a faulte twyle.

Iphicrates.

Indecora sapienti vox est, Non putaram, aut non expectaram.

It is an vncomblly sayenge for a wyse mā to saye, I wolde not haue thought it or wolde not haue lokyd that it shuld haue come so to passe.

M. Curtius.

Prestantius est imperare aurum habentibus viris quam habere aurum.

It is fatte better for a man to beate a rule vpon neu haupnge golde, then to haue golde hymselfe.

Cato censor.

Micum eam ciuitatem saluam esse posse, in qua minoris veneat bos quam piscis.

It is meruayle that, that cite can be saufe, in whyche an ore is solde for lesse pryce, then a fishe is solde for.

Musonius apud.

Gellum.

Si per laborem honesti quippiam egeris, labor abest honestum manet: si per voluptatem turpe quippiam feceris, voluptas abest, turpitudo manet.

Sententiarum.

If throughe labour thou shalt worke
anye worshyp: the labour vanysheth
and the worshyp tary th. But yf tho-
rough pleasure thou shalt worke any-
thing: the pleasure vanyshethe and the
name taryeth.

Sententiarum Insignium.

FINIS

Imprynted at London in Flete-
strete at the sygne of the Rose
Garland by Wyllyam
Copland.

for Richard Kele Dwellynge in
Lombard strete nere vnto
the Stockes market
at the sygne of the
Egle.

